

LESBRIEF



taal:
unie

INLEIDING

Beste leerkracht,

U gaat samen met de leerlingen gedeeltes uit het boek **Eerst jij, dan ik!** behandelen. Dit is een interessant non-fictieboek over gewoontes en manieren over de hele wereld. De kinderen leren hier over goede manieren, maar ook over verschillen tussen landen.

U kunt steeds een gedeelte uit het boek behandelen met de leerlingen. Wij raden u aan stukjes te gebruiken en niet hele hoofdstukken samen te lezen. Er staan ook leuke testjes en opdrachten in het boek.

In deze lesbrief reiken we enkele thema's en ideeën aan om zowel anderstalige kinderen als kinderen die het Nederlands als moedertaal hebben, met het boek te laten werken.

Wij geven u een aantal suggesties om het thema van het boek duidelijk te maken en een aantal onderdelen uit het boek te behandelen. Deze activiteiten zijn gemaakt op A1/A2-niveau van het ERK.

De lesbrief maakt deel uit van een serie van 10 lesbrieven die Bureau NVT heeft ontwikkeld in opdracht van de Taalunie en Biblionef. Bekijk de andere lesbrieven onder het kopje "leermiddelen" op het NVT-platform <https://mijnnvt.taalunie.org>



Veel leesplezier!



INFORMATIE VOOR DE LEERKRACHT

1

Deze activiteiten zijn bedoeld om het boek te introduceren.

werkblad 1A

Doe als leerkracht een paar keer iets voor. Wissel af tussen beleefde en onbeleefde acties, bijvoorbeeld: slurpen, boeren, niet aankijken tijdens het praten, in uw neus peuteren, door iemand heen praten,...

Noem steeds een nummer voordat u iets doet en laat de kinderen op het werkblad aankruisen of u iets beleefds of onbeleefds doet.

werkblad 1B

1. Haal een leerling voor de klas.
Laat de andere kinderen hem of haar beschrijven.
2. Doe nu hetzelfde met 2 leerlingen.
Vraag aan de andere kinderen wat de verschillen zijn.
En wat is hetzelfde?
3. Deel het werkblad uit.
Laat de leerlingen een kind beschrijven.
Laat de andere kinderen raden om wie het gaat.

werkblad 1C

Laat de leerlingen zoveel mogelijk landen opnoemen.
Maak een groot woordveld op het bord waarop u de namen van de landen schrijft. Laat de leerlingen 10 landen op het werkblad overschrijven.

INFORMATIE VOOR DE LEERKRACHT

2

U gaat het hoofdstuk "iedereen is anders" voorlezen.

Bespreek met de leerlingen:

- Wat betekent de titel? (laat concrete voorbeelden zien)
- Wat zijn gewoontes? (laat concrete voorbeelden zien)
- Bespreek welke gewoontes "raar" lijken.

Lees het hoofdstuk voor.

Laat de leerlingen hierna klassikaal of individueel werkblad 2 invullen.

3

Bespreek met de leerlingen vooraf:

- Wat is onbeleefd?
- Wat is beleefd?

Herhaal de voorbeelden van 1a.

Lees het hoofdstuk "hoe hoort het eigenlijk" voor.

Maak samen met de leerlingen werkblad 3.

Benadruk hierbij dat de informatie uit de tekst moet komen.

Kopieer eventueel de tekst en laat de zinnen met de antwoorden markeren.

INFORMATIE VOOR DE LEERKRACHT

4

Bespreek met de leerlingen verschillende vormen van groeten.

Laat de leerlingen ook hier aangeven wat beleefde en onbeleefde vormen van groeten zijn.

Lees de bladzijdes 28 t/m 30 voor.

U kunt bij deze tekst ook aangeven dat het soms anders gaat:

- als iemand ziek is;
- tijdens de Corona-pandemie;
- als je elkaar lang niet hebt gezien;
- als je elkaar alleen digitaal ziet.

Laat de leerlingen werkblad 4 maken

INFORMATIE VOOR DE LEERKRACHT

5

Vertel aan de leerlingen dat u gaat eten. De leerlingen steken hun hand omhoog als u iets doet wat niet hoort.

Wissel gewenst en ongewenst gedrag af (boeren, mond afvegen aan arm, met open mond praten...).

Lees het hoofdstuk "aan tafel" voor.

Laat de leerlingen klassikaal of individueel werkblad 5 invullen.
Benadruk dat de informatie uit de tekst moet komen.

Kopieer eventueel de tekst en laat de zinnen met de antwoorden markeren.

Laat de leerlingen bij vraag 2 aangeven hoe zij zelf bepaalde gerechten eten.

6

Bespreek nog eens met de leerlingen wat ze hebben geleerd.
Maak eventueel een woordveld.

Laat de leerlingen in groepjes de taak op werkblad 6 uitvoeren.

Ze kunnen een filmpje of een poster maken.

Ze kunnen ook in een kort toneelstukje laten zien hoe het hoort bij begroetingen / eten / in de klas.

WERKBLAD 1A

BELEefd OF ONBELEefd?

Wat doet je leraar? Kijk goed en kruis aan.

	beleefd	onbeleefd
1.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Wat is beleefd in jouw cultuur? Vertel aan de klas of schrijf het op.

WERKBLAD 1B

IEDEREEN IS ANDERS

Alle mensen zien er verschillend uit.

Meisje of jongen, lang haar of kort haar, bruine ogen of blauwe ogen, groot of klein.

Kijk naar de foto's en vertel wat over de kinderen.



En hoe zie jij eruit?

WERKBLAD 1C

NAMEN VAN ANDERE LANDEN

Er zijn meer dan 190 landen in de wereld. Je kent er vast wel tien!
Schrijf 10 landen op met de Nederlandse naam:



1. _____



2. _____

3. _____

4. _____

5. _____



6. _____

7. _____

8. _____

9. _____



10. _____



Welk land wil jij graag bezoeken?



WERKBLAD 2

GEWOONTES IN ANDERE LANDEN

Je leest met je juf of meester het hoofdstuk "iedereen is anders".
Welke gewoontes zijn er in deze landen?



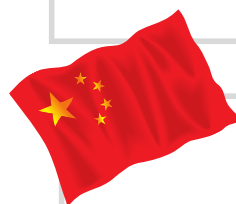
gewoontes in **Nederland:**



gewoontes in **Japan:**



gewoontes in **Italië:**



gewoontes in **China:**

gewoontes op mijn eiland:

WERKBLAD 3

HOE HOORT HET?

Lees het hoofdstuk "hoe hoort het eigenlijk?". Beantwoord de vragen.

In de alinea "eerst jij, dan ik" staan twee voorbeelden van onbeleefd gedrag. Schrijf ze hier:

In de alinea 'een ander voor laten gaan' staan een paar voorbeelden van beleefd gedrag. Schrijf er drie op:

Op pagina 19 en 20 staat informatie over een gesprek voeren. Wat moet je doen? En wat mag je juist NIET doen? Kruis het aan in het schema.

	wel doen	niet doen
Zeg iets vriendelijks.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Praat door iemand heen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Laat anderen aan het woord.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Buig je hoofd naar voren als je luistert.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zeg "watte?" als je iets niet verstaat.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

WERKBLAD 4

GROETEN EN AFSCHIED NEMEN

1. Lees pagina 28 tot en met 30. Het gaat over groeten en afscheid nemen. Kijk naar de plaatjes en geef antwoord op de vragen.



Ik knuffel.



Ik geef een kus.



Ik geef een hand.



Ik buig.



Ik geef een high five.



Ik zwaai.

Hoe begroet jij:

je moeder? _____

je zus of broer? _____

je oma? _____

je leraar? _____

je schooldirecteur? _____

3. Doe in tweetallen voor hoe mensen elkaar begroeten in:

Nederland

Japan

Mongolië

Frankrijk

Groenland

Turkije



taal:
unie

WERKBLAD 5

ETEN IN ANDERE LANDEN

niet waar

waar

1. Lees het hoofdstuk "aan tafel". Geef antwoord op de vragen.

In de 16e eeuw moest je met je twee handen eten.

Je moet je ellebogen op tafel zetten tijdens het eten.

In Indonesië moet je je hele bord leegeten.

In China eten de mensen met stokjes.

Patat mag je met je handen eten.

In India moet je met bestek eten.

Hindoes eten geen koeien.

Moslims eten geen kip.

In sommige landen gebruiken mensen geen wc-papier, maar hun linkerhand.

2. Hoe eet jij...?







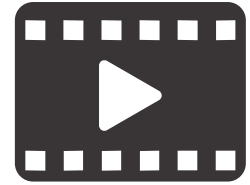
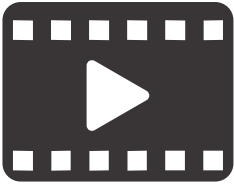






WERKBLAD 6

EEN NIEUWE LEERLING



Jullie hebben veel geleerd over gewoontes in andere landen.
Maar hoe is het in jouw land of op jouw eiland?

Maak een instructiefilmpje voor Mike. Hij is nieuw op jullie school.
Vertel wat er beleefd en onbeleefd is in jullie cultuur.

Maak een filmpje van 1 minuut.
Vertel daarin over:

- regels op school
- mensen begroeten
- eetgewoontes
- 5 dingen die heel onbeleefd zijn in jouw cultuur

ONZE ORGANISATIES

BIBLIONEF



Het doel van Biblionef is om alle kinderen, ongeacht hun persoonlijke omstandigheden, op jonge leeftijd te laten ontdekken hoeveel plezier en vreugde lezen kan geven, en hen zo voor de rest van hun leven tot enthousiaste lezers te maken.

Biblionef werkt nauw samen met scholen die over onvoldoende middelen beschikken, en met plaatselijke bibliotheken die ofwel te ver liggen van een openbare bibliotheek, of die gewoonweg niet genoeg middelen hebben voor de aanschaf van nieuwe boeken.

Wij helpen onderwijzers en bibliotheekmedewerkers bij het opzetten of verbeteren van hun eigen bibliotheken en het organiseren van leessessies.

<https://www.biblionef.nl>

BUREAU NVT



Bureau NVT is in maart 2019 opgericht door Petra Roël en Bianca Versteeg.

Wij werken aan de professionalisering van taalonderwijs door het ontwikkelen van materiaal voor NVT (Nederlands als Vreemde Taal) en taaltoetsen gebaseerd op het ERK (Europees Referentiekader voor vreemde talen). Daarnaast helpen wij scholen en leraren bij de vertaling van theorie naar lespraktijk, door het geven van praktische nascholingen en direct toepasbaar onderwijsadvies.

<https://www.bureaunvt.com>

TAALUNIE



Op heel veel plaatsen in de wereld wordt de Nederlandse taal geleerd en onderwezen. De Taalunie ondersteunt het onderwijs Nederlands buiten het Nederlandse taalgebied.

Daarmee dragen wij bij aan internationale samenwerking en diplomatie en versterken we de internationale impact van Nederland, Vlaanderen en Suriname. Met het faciliteren van goed onderwijs Nederlands als Vreemde Taal (NVT) in de buurtaalregio's, in het Caribisch gebied en in de internationale neerlandistiek ondersteunen wij internationale culturele, economische en diplomatieke contacten.

<https://taalunie.org>